



## **EINLADUNG**

zur Bürgergemeinde-Versammlung  
Mittwoch, 29. November 2023, 19.30 Uhr  
**im Saal der Obesunne, Bromhübelweg 15**

- 
- Traktanden:**
1. Protokoll der Bürgergemeinde-Versammlung vom 21. Juni 2023
  2. Beratung und Genehmigung des Budgets für das Jahr 2024
  3. Nachtragskredit Heizungssanierung Bürgerhaus
  4. Festsetzung der Gabholzgebühr für das Jahr 2024
  5. Einbürgerungen
    - a) 2 Gesuch von Schweizer Staatsangehörigen
    - b) 8 Gesuche von ausländischen Staatsangehörigen
  6. Abgabe der Bürgerbriefe
  7. Diverses

---

Liebe Mitbürgerinnen, liebe Mitbürger

Über obige Sachgeschäfte, Anträge und Einbürgerungsgesuche können Sie an der kommenden Bürgergemeinde-Versammlung mitbestimmen.

Bitte beachten Sie, dass dieses Jahr die Versammlung ausnahmsweise im Saal der Obesunne stattfindet. Wir laden Sie dazu herzlich ein und wie gewohnt wird auch ein kleines Bhaltis zum Santichlaus offeriert.

Bürgerrat Arlesheim

Der Präsident:  
Stephan Kink

Der Schreiber:  
Hans-F. Vögeli

Weihnachtsbaumverkauf beim Bürgerhaus durch die Bürgergemeinde:

Freitag, 8. und 15. Dezember 2023, jeweils von 14 - 18 Uhr

Samstag, 9. und 16. Dezember 2023, jeweils von 09 - 14 Uhr



## Budget der Bürgergemeinde Arlesheim für das Jahr 2024

Laufende Rechnung	Budget 2024		Budget 2023		Rechnung 2022	
	Aufwand CHF	Ertrag CHF	Aufwand CHF	Ertrag CHF	Aufwand CHF	Ertrag CHF
<b>0</b>	<b>Allgemeine Verwaltung</b>					
<b>02</b>	<b>Allgemeine Verwaltung</b>					
<b>029</b>	<b>Bürgerrechnung</b>					
300	Behörden u. Kommissionen	13'000.00	13'000.00	13'000.00	10'045.00	
301	Löhne Verwaltungspersonal	17'000.00	16'000.00	16'000.00	13'075.00	
305	Sozialversicherungsbeiträge	100.00	100.00	100.00	100.00	
310	Büromat. u. Drucksachen	9'000.00	6'000.00	6'000.00	9'465.90	
313	Verbrauchsmaterial	0.00	200.00	200.00	0.00	
317	Spesenentschädigung	0.00	200.00	200.00	0.00	
318	Dienstleistungen, Honorare	15'000.00	14'000.00	14'000.00	11'597.91	
319	Übriger Sachaufwand	13'000.00	8'000.00	8'000.00	4'942.45	
319.0	Bürgerwein	1'500.00	2'000.00	2'000.00	3'439.80	
319.00	Aufwand Anlässe BGA	25'000.00	25'000.00	25'000.00	21'790.40	
427	Liegenschaftserträge/Verw		500.00	500.00	500.00	
431	Einbürgerungen		28'000.00	20'000.00	32'450.00	
435	Verkauf Bürgerwein		1'000.00	1'000.00	1'442.00	
439	Erträge Anlässe BGA		21'000.00	20'000.00	24'767.80	
439.0	Diverse Erträge		0.00	0.00	100.00	
<b>0</b>	<b>Total</b>	<b>93'600.00</b>	<b>50'500.00</b>	<b>84'500.00</b>	<b>41'500.00</b>	<b>74'456.46</b>
<b>8</b>	<b>Volkswirtschaft</b>					
<b>81</b>	<b>Forstwirtschaft</b>					
<b>810</b>	<b>Forstbetrieb</b>					
300.1	Behörden und Kommissionen	1'500.00	2'000.00	2'000.00	950.00	
301.1	Löhne Verw./Betriebspersonal	2'000.00	2'000.00	2'000.00	1'557.50	
314.1	Unterhalt Pulverhüsl	6'000.00	5'000.00	5'000.00	4'848.95	
318.1	Dienstleistungen und Honorare	800.00	700.00	700.00	619.80	
319.1	Übriger Sachaufwand	10'000.00	10'000.00	10'000.00	13'295.55	
353.1	Mehraufwand FBG	116'367.00	113'000.00	113'000.00	105'155.20	
434.1	Benützungsgebühr Pulverh.		3'000.00	3'000.00	4'036.00	
439.1	Übrige Entgelte		500.00	500.00	1'980.00	
462.1	EWG gem. Leistungsvereinbarung		122'890.00	122'890.00	122'890.00	
481.1	Entnahme Fonds NS Ermitage		7'880.00	7'880.00	7'800.00	
<b>8</b>	<b>Total</b>	<b>136'667.00</b>	<b>134'270.00</b>	<b>132'700.00</b>	<b>134'270.00</b>	<b>126'427.00</b>

## Budget der Bürgergemeinde Arlesheim für das Jahr 2024

Laufende Rechnung	Budget 2024		Budget 2023		Rechnung 2022	
	Aufwand CHF	Ertrag CHF	Aufwand CHF	Ertrag CHF	Aufwand CHF	Ertrag CHF
<b>9 Finanzen und Steuern</b>						
<b>94 Vermögens- und Schulden- verwaltung</b>						
<b>940 Kapital- und Zinsendienst</b>						
422.2 Kapitalerträge des Finanzvermögens		500.00		500.00		483.78
427.2 Baurechtszins Wolfhag		70'500.00		70'500.00		70'488.00
<b>942 Liegenschaften Finanzvermögen</b>						
314.2 Baulicher Unterhalt, Schürli	10'000.00		88'000.00		9'915.45	
315.2 Unterhalt Bürgerhaus	21'000.00		16'000.00		19'305.35	
316.2 BR-Zins Bürgerhaus	16'400.00		16'400.00		16'430.00	
319.2 Sachaufwand Bürgerhaus	3'000.00		4'000.00		2'314.50	
331.2 Abschreibung Verwaltungsv.	21'590.00		23'375.35		27'117.95	
381.2 Einlage Fonds Liegenschaften	0.00		0.00		40'000.00	
423.2 Pachtzins Schürli		13'200.00		13'200.00		13'200.00
424.2 Mietzins inkl. NK Bürgerhaus		30'500.00		30'500.00		36'686.10
434.2 Div. Erträge Bürgerhaus		2'000.00		2'000.00		3'447.00
482.2 Entn. Fonds Liegenschaften		0.00		80'000.00		0.00
<b>9 Total</b>	<b>71'990.00</b>	<b>116'700.00</b>	147'775.35	196'700.00	115'083.25	124'304.88
<b>Total Aufwand und Ertrag</b>	<b>302'257.00</b>	<b>301'470.00</b>	364'975.35	372'470.00	315'966.71	320'270.68
<b>Mehraufwand Mehrertrag</b>		<b>787.00</b>	7'494.65		4'303.97	
	<b>302'257.00</b>	<b>302'257.00</b>	372'470.00	372'470.00	320'270.68	320'270.68

Zusammenzug nach Arten	Budget 2024		Budget 2023		Rechnung 2022	
	Aufwand CHF	Ertrag CHF	Aufwand CHF	Ertrag CHF	Aufwand CHF	Ertrag CHF
30 Personalaufwand	33'600.00		33'100.00		25'727.50	
31 Sachaufwand	130'700.00		195'500.00		117'966.06	
33 Abschreibungen	21'590.00		23'375.35		27'117.95	
35 Forstbetriebsgemeinschaft	116'367.00		113'000.00		105'155.20	
38 Einlage Fonds Liegenschaften	0.00		0.00		40'000.00	
42 Vermögenserträge		115'200.00		115'200.00		121'357.88
43 Entgelte		55'500.00		46'500.00		68'222.80
46 Beitrag EWG Leistungsvereinb.		122'890.00		122'890.00		122'890.00
48 Entn. Fonds NS Ermitage		7'880.00		87'880.00		7'800.00
<b>Total Aufwand und Ertrag</b>	<b>302'257.00</b>	<b>301'470.00</b>	364'975.35	372'470.00	315'966.71	320'270.68
<b>Aufwandüberschuss</b>		<b>787.00</b>				
Ertragsüberschuss			7'494.65		4'303.97	
<b>Total</b>	<b>302'257.00</b>	<b>302'257.00</b>	372'470.00	372'470.00	320'270.68	320'270.68

Ergebnisübersicht						
Funktionen						
02 Allgemeine Verwaltung	93'600.00	50'500.00	84'500.00	41'500.00	74'456.46	59'259.80
81 Forstverwaltung	136'667.00	134'270.00	132'700.00	134'270.00	126'427.00	136'706.00
94 Vermögens- und Schulden- verwaltung	71'990.00	116'700.00	147'775.35	196'700.00	115'083.25	124'304.88
<b>Total Aufwand und Ertrag</b>	<b>302'257.00</b>	<b>301'470.00</b>	364'975.35	372'470.00	315'966.71	320'270.68
<b>Saldierte Funktionstotale</b>						
02 Allgemeine Verwaltung		43'100.00		43'000.00		15'196.66
81 Forstverwaltung		2'397.00	1'570.00		10'279.00	
94 Vermögens- und Schulden- verwaltung	44'710.00		48'924.65		9'221.63	
<b>Total</b>	<b>346'967.00</b>	<b>346'967.00</b>	415'470.00	415'470.00	335'467.34	335'467.34

## Antrag des Bürgerrates

Der Bürgerrat stellt der Bürgergemeinde-Versammlung vom 29. November 2023 den Antrag, das Budget für das Jahr 2024, bei Gesamtaufwendungen von CHF 302'257.00 und Gesamterträgen von CHF 301'470.00 und einem Mehraufwand von **CHF 787.00**, zu genehmigen.

Arlesheim, 19. September 2023

Namens des Bürgerrates

Der Präsident:

Der Schreiber:

Stephan Kink

Hans-F. Vögeli

\*\*\*\*\*

## Bericht der Rechnungsprüfungskommission

Aufgrund des uns übertragenen Mandates haben wir das Budget 2024 der Bürgergemeinde Arlesheim begutachtet.

Wir schliessen uns den Bemerkungen und dem Antrag des Bürgerrates an und empfehlen der Bürgergemeinde-Versammlung vom 29. November 2023 das vorliegende Budget zu genehmigen.

Arlesheim, 18. Oktober 2023

Namens des Rechnungsprüfungskommission:

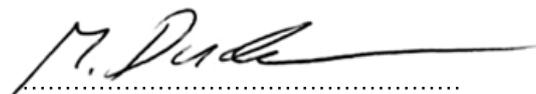
Marco Derungs, Obmann



Martin Kohler



Markus Dudler



### 3. Bürgerhaus - Heizungssanierung

Mit der Übernahme der Liegenschaft Domstrasse 1 (GB Arlesheim Nr. 118) im Baurecht anno 2010, gingen auch Sanierung und Unterhalt der Liegenschaft in die Verantwortung der Bürgergemeinde.

Obwohl die in der Liegenschaft installierte Gasheizung immer wieder unterhalten und mittels Servicevertrag gewartet wurde, kam es anlässlich eines Gaslecks in der Hauptstrasse zu einer gravierenden Störung der Heizungssteuerung. Eingeholte Offerten für eine Reparatur zeigten, dass keine Ersatzteile für die aus den 1980-er Jahre stammende Heizung mehr aufzutreiben sind. Eine Totalsanierung ist unerlässlich und musste dringend vorgenommen werden. Andernfalls drohte den Mietern im kommenden Winter ein kaltes Haus ohne Warmwasser.

Um den CO<sub>2</sub>-Ausstoss der Wärmeerzeugung zu verringern, hat sich der Bürgerrat für einen Anschluss am Wärmeverbund Birsstadt in Arlesheim entschieden. Weil bei Primeo Energie jedoch nicht vorgesehen ist eine Leitung in den Bereich Domplatz zu legen, ist diese optimale Variante der Wärmeerzeugung für die Bürgergemeinde Utopie, weil schlichtweg unerschwinglich.

Die Offerte der Fa. Kalbermatten aus Arlesheim beträgt CHF 14'700.-. Darin eingeschlossen ist die Verwendung von Occasionsteilen, die noch in einwandfreiem Zustand sind.

Aufgrund der eingeholten Offerten hat sich der Bürgerrat für die Offerte von Kalbermatten Haustechnik AG entschieden. Damit die Arbeiten vor der kalten Jahreszeit beendet werden können, wurde die Heizung anfangs Oktober saniert und in Betrieb genommen.

#### **ANTRAG:**

Der Bürgerrat beantragt der Bürgergemeinde-Versammlung vom 29. November 2023, dem Bürgerrat eine Sonderfinanzkompetenz zur Heizungssanierung im Bürgerhaus von CHF 14'700 zu Lasten der Rechnung 2023 zu erteilen. Der genannte Betrag wird dem Liegenschaftsfond entnommen.

Arlesheim, 31. August 2023

#### **Namens des Bürgerrates Arlesheim**

Der Präsident:

Stephan Kink

Der Schreiber:

Hans-F. Vögeli

In offener und einzelner Abstimmung hat die Versammlung über die Einbürgerungsanträge der folgenden Schweizerischen Staatsangehörigen Beschluss zu fassen:

- 5.1 Marlés Marc, geb. 1985, mit den Kindern  
Marlés Sofia Cristina, geb. 2013, und  
Marlés Xavier Marc Eric, geb. 2015,  
alle von Ufhusen LU,  
wohnhafte in Arlesheim, Tannenstrasse 9.



- 5.2 Schärli Michaela, geb. 1969, mit Kinder  
Schärli Luca Florin, geb. 2007,  
Schärli Linus Phil, geb. 2009,  
Schärli Finn Leon, geb. 2009,  
alle von Binningen BL und Hergiswil bei Willisau LU,  
wohnhafte in Arlesheim, Obere Holle 30



In offener bzw. auf Antrag in geheimer und einzelner Abstimmung hat die Versammlung über die Einbürgerungsanträge folgender ausländischer Staatsangehöriger Beschluss zu fassen:

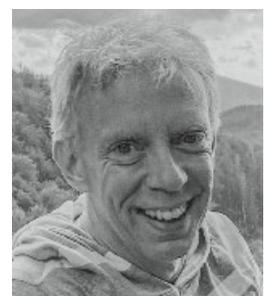
- 5.3 Francisco André Miguel, geb. 1976,  
von Portugal, mit Ehefrau  
Francisco Maria Isabel, geb. 1978  
von Spanien, wohnhafte in Arlesheim, Austrasse 5.



- 5.4 Jobim da Costa Angela Maria, geb. 1950,  
von Italien,  
wohnhafte in Arlesheim, Mattweg 86.



- 5.5 Kaiser Horst, geb. 1965,  
von Deutschland  
wohnhafte in Arlesheim, Mattweg 99.



- 5.6 Lanzi Valérian, geb. 2005,  
von Frankreich,  
wohnhaft in Arlesheim, General Guisan-Str. 4.



- 5.7 Schlörke Oliver, geb. 1977, mit Ehefrau  
Schlörke Kerstin Birgit, geb. 1977, und Tochter  
Schlörke Hanna Sophie, geb. 2009,  
alle von Deutschland,  
wohnhaft in Arlesheim, In der Schappe 69.



- 5.8 Tamborrini Cristian Carmelo, geb. 1983,  
von Italien,  
wohnhaft in Arlesheim, Stollenrain 24a.



- 5.9 von Rheinbaben Beatrix Elisabeth, geb. 1958,  
von Deutschland,  
wohnhaft in Arlesheim, Obere Gasse 12a.



- 5.10 Priesner Christine, geb. 1958,  
von Deutschland,  
wohnhaft in Arlesheim, Bodenweg 1.



Alle Gesuchstellerinnen und Gesuchsteller erfüllen die gesetzlichen Voraussetzungen zur Aufnahme in das Bürgerrecht unserer Gemeinde. Sie fühlen sich in Arlesheim wohl und zuhause und möchten ihre weitere Zukunft hier verbringen. Einige nehmen auch aktiv am Dorf- und Vereinsgeschehen teil.

Die ausländischen Antragsteller sind mit unseren Gepflogenheiten vertraut und nach den geltenden Bestimmungen des Einbürgerungsreglementes vollständig integriert. Sie möchten die demokratischen Rechte und Pflichten unseres Landes als Schweizerbürger und -bürgerin wahrnehmen.

Die behördlichen Abklärungen haben ergeben, dass alle Bewerber einen unbescholtenen Leumund geniessen und auch die reglementarisch vorgeschriebene Wohnsitzpflicht erfüllen.

Die erforderlichen kantonalen Einbürgerungsbewilligungen sind ebenfalls vorhanden.

### **ANTRAG**

Der Bürgerrat beantragt der Bürgergemeinde-Versammlung vom 26. November 2020, alle vorerwähnten Gesuchstellerinnen und Gesuchsteller in das Bürgerrecht von Arlesheim aufzunehmen.

BÜRGERRAT ARLESHEIM



